

18

ff

S. vès ko ro chi bou dèch ma ti mir kou ro chey fté bé to var_ vès ko ro chi_

A. vès ko ro chi bou dèch ma ti mir kou ro chey fté bé to var_ vès ko ro chi_

T. vès ko ro chi bou dèch ma ti mir kou ro chey fté bé to var_ vès ko ro chi_

B. vès ko ro chi bou dèch ma ti mir kou ro chey fté bé to var_ vès ko ro chi_

23

S. bou dèch ma ti_ mir kou ro chey fté_ bé_zin ka chor_

A. bou dèch ma ti_ mir kou ro chey fté_ bé zin ka chor

T. bou dèch ma ti_ mir kou ro chey koch né ro chey to po lo va fté bé zin ka

B. bou dèch ma ti_ mir kou ro chey fté_ bé zin

28

p

S. no_ bro va koch né ro chey to po lo va fté bé zin ka chère no bro va

A. no bro va m_

T. chère bro no va m_

B. ka_ m_

33

1. 2.

S. shché dryk shché dryk m las ti voch ka. *f*

A. m las ti voch ka. *f*

T. *mp* shché dryk shché dryk shché dri voch ka pri lé ti la.

B. m

TRADUCTION :

Nuit abondante

*Abondant, abondant,
Chant de Nouvel An,
Une petite hirondelle est entrée
Et a commencé à gazouiller
Appelant le maître de la maison :
"Viens, viens, maître,
Regarde l'enclos à moutons,
Là les agneaux se blottissent
Et les agnelets sont nés.
Puisque ton bétail est en bonne santé,
Tu auras beaucoup d'argent,
Si pas d'argent, alors du grain.
Tu as une belle épouse aux sourcils bruns.*